

# GDV SHE AND HE

She and He is a quite different workshop at the Global Development Village. It's about gender in Scouting. The Swedish contingent put together this workshop to share some of the ideas about how to work with gender that are mentioned in a Swedish book with the same name as the workshop "hon och han" (She and He).

"In this workshop our intention is not to teach the participants, we want them to talk about their opinions and experiences. We provide the tools, they provide the content" says Erik Reinicke, Swedish GDV-staff.

In the workshop the participants are divided into groups and are asked to discuss different things dealing with gender.

"For example they look at different words and discuss in the group whether the word is positive or negative. This gives them an insight on the presumptions that we have from what is feminine and what is masculine," explains Eric. Another group activity is that the participants are asked to look at pictures dealing with situations where gender matters. They are then asked to act out the situation and discuss how it makes them feel.

"It is interesting to see that in a lot of cases the presumptions on how boys and girls should be are shared by people worldwide. Therefore this is an issue that we need to deal with worldwide. We need to make our leaders aware that they often are treating children differently because of their gender and in this way we contribute to inequality between the sexes worldwide" says Eric. "There is a lot of information about this topic and both WOSM and WAGGGS are making good reports, but we need to find methods to reach our members in all countries, She and He is a small step in the right direction" says Eric. (Helena Lindh)



UN/NGO Association of World Citizens

## ELLE ET LUI

Le contingent suédois a présenté au sein du Village Mondial du Développement un atelier sur les relations garçons-filles dans le scoutisme.

« Notre objectif, dans cet atelier, n'est pas d'apprendre ce qu'il faut faire ou non mais c'est de proposer une discussion et un échange d'expériences sur la parité. » explique Erik Reinicke, l'animateur de cet atelier.

Les participants sont divisés en deux groupes selon leur sexe. Ils échangent alors sur les préjugés que l'on peut avoir sur ce qui est féminin ou sur ce qui est masculin. Ensuite, des photos présentant des stéréotypes leur sont montrées, les participants mettent alors en scène cette situation puis un débat est mené sur le sujet.

« Nous espérons que cet atelier donnera aux scouts la volonté de favoriser la mise en place de la parité dans leur communauté. »

## 他VS她

地球發展村的「She and He」工作坊非常特別，專門探討童軍活動中的性別問題。瑞典代表團參與了本工作坊，並且以瑞典的一本同名書 Hon och Han (《她和他》)為基礎，和Moor的童軍們討論兩性關係。

瑞典代表團工作人員 Erik Reinicke 說：「我們的工作坊不是要『教』別人兩性關係，我們希望來參加的人，都能分享經驗和意見。我們只是提供了討論時必要的工具和情境而已。」參加人員分成幾個小組，然後討論兩性關係中的一些問題。「比方說，大家分成小組討論一些字，看看哪些字有正面意思，哪些有負面意思，這樣大家就會發現，男性的字眼和女性的字眼，其實無意識地藏在語言裡面。然後每一組都要演出給定的情況，讓大家討論這些情境予人的感受。」

Eric 說：「我們有個很有趣的發現，世界上的各種語言，在帶有性別偏見的用詞上，常有些相同之處。我們要讓服務員們知道，我們常常因為小朋友的性別不同，就用不同的方式對待他們，這樣子我們多多少少造成了兩性的不平等。其實兩性關係的資料很多，世界社會精神醫學會和世界女童軍協會也做了很多這方面的計畫，但是我們還是要找出方法，讓世界上的童軍都能接觸到這個議題。『她和他』工作坊只是邁向這個目標的一小步。」(Helena Lindh)



Jeff Chang

## PROMOTION DU RECYCLAGE

L'association de protection de l'environnement de Hualien, présente au Village Mondial du Développement, travaille à la sensibilisation de la population aux enjeux environnementaux. Ce groupe composé de femmes au foyer et d'étudiants applique la méthode des « 5 R » : Refuser, Réduire, Réutiliser, Recycler et Réparer.

« L'association existe depuis 1991 » explique Millie Y. Hu. « La plupart de nos membres vivent dans un milieu urbain. Nous leur offrons la possibilité de faire quelque chose d'utile et de participer à la sauvegarde de l'environnement. »

« Au fil des ans, l'association a perfectionné différentes méthodes de promotion du recyclage des déchets. Dans un premier temps, il faut apprendre à trier ses déchets, affirme Millie Y. Hu. Nous rencontrons les citoyens pour leur montrer comment faire, mais nous allons aussi dans les écoles pour sensibiliser dès le plus jeune âge. On utilise des images parlantes pour faire passer nos messages aux enfants ».

Ces bénévoles se retrouvent tous les dimanches pour trier leurs déchets. Ils tirent des revenus du recyclage des bouteilles. Ils utilisent également des matériaux usagés pour réaliser des œuvres d'art.

Dans leur atelier, vous pouviez apprendre à fabriquer un poisson à partir de vieux matériaux. Vous pouviez aussi répondre à un questionnaire pour connaître votre capacité à protéger l'environnement. Le Gambien Aligie Trawallow a obtenu le meilleur score jusqu'à présent. Cet atelier l'a particulièrement intéressé.

On ne recycle pas beaucoup nos déchets en Gambie. Mais, maintenant que j'ai fait cet atelier, j'espère que cela viendra bientôt chez nous ! » (Helena Lindh)

## 環保工作 從自己到世界

台灣人相當重視環保議題。花蓮有一群家庭主婦跟學生，組織了「花蓮縣環保工作促進會」，推廣落實5R—「拒用、減量、回收、修理、再利用」。本次地球村活動中，花蓮環境保護促進會也受邀推廣環保活動。

花蓮環境保護促進會成立於1991年，經過多年的努力，他們發展出許多宣傳資源回收的方法。促進會的胡小姐表示，「我們首先要教大家如何做垃圾分類。我們到鄰近社區及學校參觀，告訴他們什麼東西要丟去哪裡，然後展示照片，除了喚起他們對土地與環境的情感。」

每週日都有許多家庭主婦義務參與垃圾分類的工作，回收寶特瓶販賣所得可作為辦活動的基金。他們甚至會用回收的材料，製作出精美的手工藝品。GDV的學員們，學習用回收資源做出可愛造型的魚，隨後還有個小測驗，讓學員們了解自己的環保知識是否足夠。

甘比亞童軍Aligie Trawallow的分數很高，他覺得這個工作坊相當的有趣。「對童軍來說，保護環境十分重要，我的國家偶爾會種種樹來保護森林。」他很贊成全世界的童軍聚在一起，學習彼此的經驗。「我們甘比亞沒做資源回收，參加工作坊以後，我希望我們以後也會做。」(Helena Lindh)



Jeff Chang

## 5 Rs OF RECYCLING

Taking care of the environment is an issue that involves many Taiwanese. In Hualien, a group of housewives and students have formed the group Hualien Environment Protect Promotion Society to save the environment. They make changes in everyday life by using the "5R", Refuse, Reduce, Reuse, Recycle and Repair. They are one of the local groups that are represented at the Global Development Village.

"The group has existed since 1991", explains Millie Y. Hu. "A lot of our members are housewives and this organization gives them an opportunity both to help saving the environment and to get something meaningful to do".

Through the years the organization has developed different methods to promote recycling of garbage. "First of all we have to teach people how to sort their trash," says Millie Y. Hu. "We visit our neighbors and show them what goes where, but we also visit schools to talk to the children. Then we use pictures to give them an emotional relationship to the environment."

In Hualien, housewives volunteer every Sunday to sort garbage. They return bottles and use the money to organize activities. The housewives also use, for example, recycled wrapping bands and playing cards to create beautiful crafts.

At the workshop, the Scouts can learn how to make a fish out of refuse materials. Another activity is to take the environmental quiz where they find out how good they are at protecting the environment. Aligie Trawallow from Gambia scored very good on the test. He thinks that the workshop was interesting.

"We don't recycle garbage in Gambia, but after seeing this, I hope that we will start doing it in the future."(Helena Lindh)